



www.lidl-service.com



HAMMER DRILL PBH 1050 B2

(GB)

HAMMER DRILL

Translation of the original instructions

(LT)

PERFORATORIUS

Naudojimo instrukcijos originalo vertimas

(PL)

MŁOTOWIERTARKA PNEUMATYCZNA

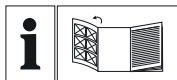
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(DE) (AT) (CH)

BOHR- UND MEISSELHAMMER

Originalbetriebsanleitung

IAN 280668



GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

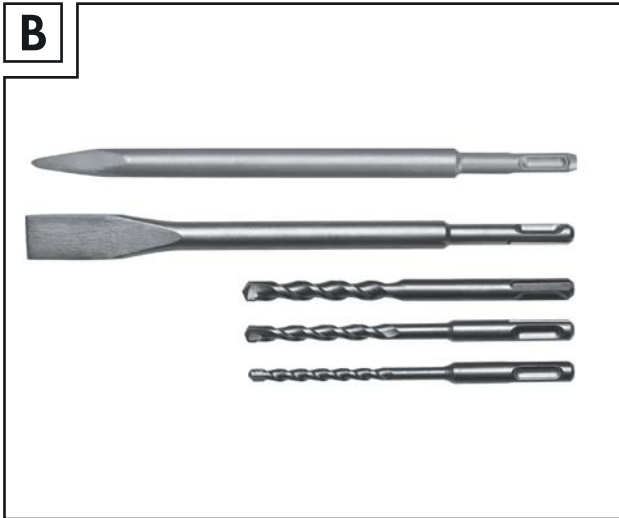
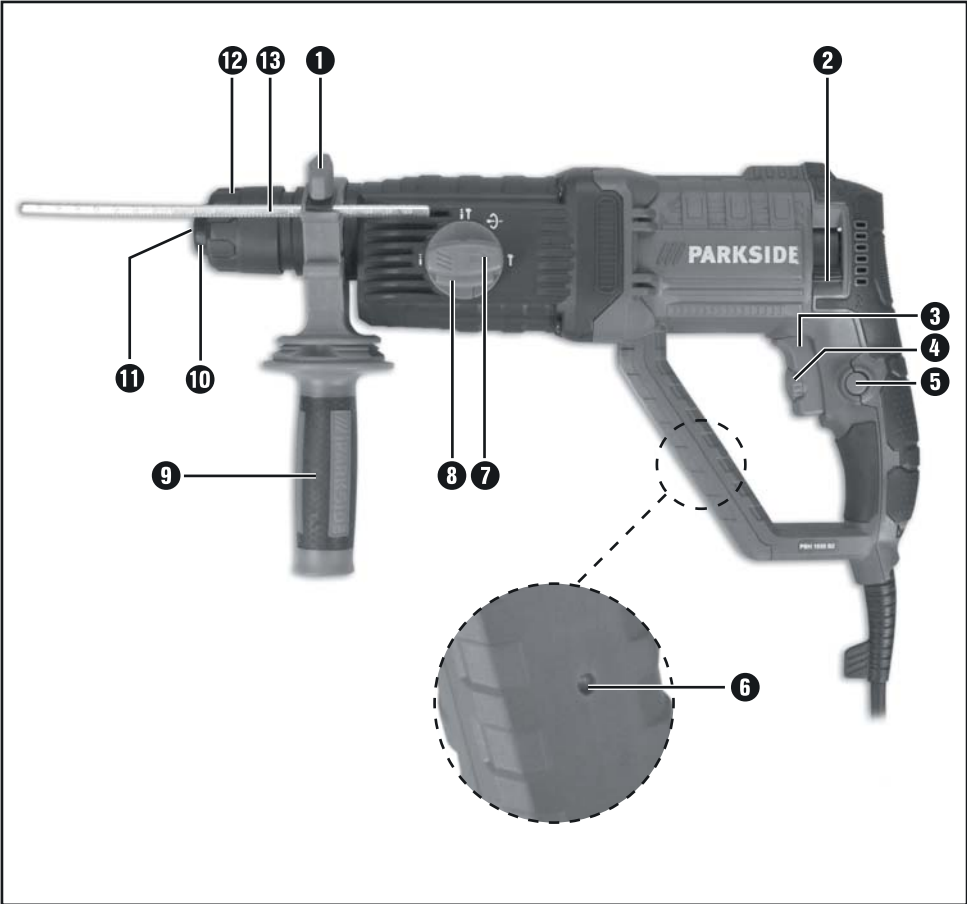
LT

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Translation of the original instructions	Page	1
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	11
LT	Naudojimo instrukcijos originalo vertimas	Puslapis	21
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	31



Contents

Introduction	2
Intended use	2
Depicted components	2
Package contents	2
Technical data	2
General Power Tool Safety Warnings	3
1. Work area safety	3
2. Electrical safety	3
3. Personal safety	4
4. Power tool use and care	4
5. Service	5
Appliance-specific safety instructions for hammer drills	5
Original accessories/auxiliary equipment	6
Operation	6
Additional handle	6
Depth stop	6
Fitting/removing a tool	6
Quick-release chuck for round shaft drill bits	6
Use	7
Select operating mode	7
Switching on and off	7
Preselecting rotational speed	7
Maintenance and cleaning	8
Disposal	8
Kompernass Handels GmbH warranty	8
Service	9
Importer	9
Translation of the original Conformity Declaration	10

HAMMER DRILL PBH 1050 B2

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have chosen a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

The PBH 1050 B2 hammer drill and power chisel (hereinafter referred to as appliance) is suitable for:

- Hammer-drilling into brickwork, concrete and stone
- Chiselling into concrete, stone and plaster
- Drilling into stone, wood and metal

Any other usage or modification of the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents.

The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse. The appliance is not intended for commercial use.


Depicted components

- 1 Wing screw
- 2 Clockwise/anticlockwise switch
- 3 ON/OFF switch
- 4 Speed preselector wheel
- 5 Locking button for ON/OFF switch
- 6 LED
- 7 Function selector
- 8 Release button for function selector switch
- 9 Additional handle
- 10 Dust protection cap
- 11 Tool holder
- 12 Locking collar
- 13 Depth stop (not prefitted)
- 14 Quick-release chuck

Package contents

- 1 hammer drill PBH 1050 B2
- 1 additional handle
- 1 quick-release chuck with SDS plus system tool fitting (see fig. A)
- 3 SDS drills (6/8/10 x 150 mm) (see fig. B)
- 1 flat chisel (14 x 250 mm) (see fig. B)
- 1 pointed chisel (14 x 250 mm) (see fig. B)
- 1 depth stop
- 50 g special grease for lubricating the drill chuck
- 1 carrying case
- 1 set of operating instructions

Technical data

Rated power consumption:	1050 W
Rated voltage:	230 V ~ 50 Hz (AC)
Rated idling speed:	n_0 0–980 rpm
Stroke rate:	0–5300 rpm
Impact energy:	3 J
Max. drill diameter:	13 mm for steel 32 mm for wood 26 mm for concrete
Protection class:	II /  (double insulation)

Noise emission value:

Noise measurement value determined in accordance with EN 60745. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Hammer drilling:

Sound pressure level:	$L_{pA} = 83.66$ dB(A)
Uncertainty K:	3 dB
Sound power level:	$L_{WA} = 94.66$ dB(A)
Uncertainty K:	3 dB

Chiselling:

Sound pressure level:	$L_{pA} = 90.62$ dB(A)
Uncertainty K:	3 dB
Sound power level:	$L_{WA} = 101.62$ dB(A)
Uncertainty K:	3 dB

Wear hearing protection!

Total vibration value:

Total vibration values (vector total of three directions) determined in accordance with EN 60745:

Hammer drilling

in concrete: $a_{h(HD)} = 8.527 \text{ m/s}^2$, $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Chiselling: $a_{h(CHeq)} = 11.293 \text{ m/s}^2$, $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

NOTE

- ▶ The vibration level specified in these instructions has been measured in accordance with a standardised measuring procedure and can be used for equipment comparisons. The specified vibration emission value can also be used to make an initial exposure estimate.

⚠ WARNING!

- ▶ The vibration level will vary according to the use of the power tool and may sometimes be higher than the value specified in these instructions. Regular use of the power tool in this way may cause the user to underestimate the vibration. Try to keep the vibration loads as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).



General Power Tool



Safety Warnings

⚠ WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When operating a power tool outdoors, only use an extension cable suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

3. Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

4. Power tool use and care


- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5. Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Appliance-specific safety instructions for hammer drills

-  Wear hearing protection. Exposure to loud noise can lead to hearing loss.

- Use the additional handle supplied with the appliance. Loss of control can lead to injuries.
- Hold the appliance by the insulated handles when you are carrying out work during which the deployed tool may come into contact with concealed power cables or its own power cable. Contact with a live wire may electrify exposed metal parts of the power tool and could give the operator an electric shock.

-  Wear a dust mask.

WARNING! TOXIC DUST!

- ▶ Working with the tool can produce harmful/toxic dusts which represent a health hazard for the person operating the appliance and for anyone else in the vicinity.

■ CAUTION, POWER CABLES! DANGER!

Ensure that you are not likely to hit power, gas or water supply lines when you are working with the power tool. If necessary, check with a service line detector before you start to cut or drill into a surface.

Residual risks!

Even if you operate this power tool properly, there will still be residual risks. The following risks can occur in relation to the power tool's design and structure:

1. Lung damage if no suitable dust protection mask is worn.
2. Hearing damage, if no suitable hearing protection is worn.
3. Damage to health caused by hand-arm vibrations if the appliance is used for extended periods or is not properly used and maintained.

WARNING!

- ▶ The power tool creates an electromagnetic field during operation. This field can, in certain circumstances, impair active or passive medical implants. To reduce the risk of fatal injuries, we recommend that people with medical implants consult their doctor and the manufacturer of the medical implant before operating this machine.

Original accessories / auxiliary equipment

- Only use the accessories and additional equipment which are specified in the operating instructions and are compatible with the appliance.

Operation

Additional handle

NOTE

- ▶ For safety reasons, you should only use this appliance with the additional handle **9** attached.
- ▶ The appliance is fitted with an LED **6**. This lights up red as soon as the appliance is connected to the power supply. This indicates that the appliance is connected to the power and that it will turn on immediately if the ON/OFF switch is pressed **3**.
- ◆ The position of the additional handle **9** can be adjusted. Turn the wing screw **1** anti-clockwise and swivel the additional handle **9** into the desired position.
- ◆ Then tighten the wing screw **1** again.

Depth stop

- ◆ Open the wing screw **1**.
- ◆ Insert the depth stop **13** into the additional handle **9**.
- ◆ Ensure that the toothing on the depth stop **13** is facing downwards.
- ◆ Pull the depth stop **13** out far enough for the distance between the tip of the drill and the tip of the depth stop to correspond with the required drilling depth.
- ◆ Retighten the wing screw **1** afterwards.

Fitting/removing a tool

WARNING!

- ▶ Switch the appliance off and remove the power plug before starting any work on the appliance.

Fitting a tool:


- ◆ Before fitting a tool into the tool holder **11**, grease it lightly.
- ◆ To insert, pull the locking collar **12** backwards and insert the tool.
- ◆ Release the locking collar **12**. This locks the tool holder **11**. Check that the tool is properly locked by pulling it. The system has radial play because of the design.

Removing a tool:

- ◆ To remove the tool, pull the locking collar **12** backwards.

Quick-release chuck for round shaft drill bits

WARNING!

- ▶ Do not use the quick-release chuck **14** for hammer drilling or chiselling!
- ◆ Set the function selector switch **7** to the drill symbol 

Inserting the quick-release chuck for round shaft drill bits:

- ◆ To insert the quick-release chuck **14** (see also fig. A) pull the locking collar **12** backwards. Insert the quick-release chuck **14**.
- ◆ Release the locking collar **12**. This locks the tool holder **11**. Check that the tool is properly locked by pulling it.

Removing the quick-release chuck for round shaft drill bits:

- ◆ To remove the quick-release chuck **14**, pull the locking collar **12** backwards and remove the quick-release chuck **14**.

Use

Select operating mode

Function selector:

- ◆ Press and hold the release button **8** on the function selector switch **7**. Turn the function selector switch **7** so that the required symbol engages at the arrow mark:

Function	Symbol
Drilling/screwing	
Hammer drilling	
Chiselling	
Chisel position adjustment	

Adjusting chisel position:

You can rotate the tool to the required position for chiselling using this function.

- ◆ Turn the function selector switch **7** to position
- ◆ Turn the tool in the tool holder **11** to the required position.
- ◆ Turn the function selector switch **7** to position

Switching on and off

Switching the appliance on:

- ◆ Press the ON/OFF switch **3**.

Switching the appliance off:

- ◆ Release the ON/OFF switch **3**.

Switching to continuous operation:

- ◆ Press the ON/OFF switch **3**. Lock it in the pressed position with the ON/OFF switch lock button **5**.

Switching off continuous operation:

- ◆ Press the ON/OFF switch **3** and release it again.

Preselecting rotational speed

You can use the speed preselector wheel **4** to preselect the rotational speed.

Level A (low rotational speed) up to level F (high rotational speed). The speed you select depends on the material to be processed. Work out the right setting with this practical test:

- Levels D-F: high rotational speed: for hammer drilling/chiselling in concrete or stone.
- Levels A-C: medium rotational speed: for drilling in steel or wood.

Maintenance and cleaning



WARNING! RISK OF INJURY! Switch the appliance off and remove the power plug before starting any work on the appliance.

- The appliance must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- Never permit liquids to enter inside the appliance.
- Use a soft, dry cloth to clean the housing.
- Clean the tool holder **11** regularly:

CAUTION! PRELOADING!

- ◆ To do this, pull the locking collar **12** backwards and pull the dust protector cap **10** off the tool holder **11**.
- ◆ Before fitting a tool into the tool holder **11**, grease it lightly.

⚠ WARNING!

- ▶ If the power cord requires replacement, this should be carried out by the manufacturer or an approved representative to avoid safety hazards.

NOTE

- ▶ Replacement parts not listed (such as carbon brushes, switches) can be ordered via our service hotline.

Disposal



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



Do not dispose of power tools in your normal household waste!

European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the appliance.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

NOTE

- ▶ For Parkside and Florabest tools, please send us only the defective item without the accessories (e.g. battery, storage case, assembly tools, etc.).



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on www.lidl-service.com.

Service

⚠ WARNING!

- ▶ **Have the power tool repaired by the service centre or a qualified electrician and only using genuine replacement parts.** This will ensure that the safety of the appliance is maintained.
- ▶ **Always ensure that the power plug or the mains cable is replaced only by the manufacturer of the appliance or by an approved customer service provider.** This will ensure that the safety of the appliance is maintained.

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 280668

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documents officer: Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Germany, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

Machinery Directive
(2006/42/EC)

EMC (Electromagnetic Compatibility)
(2014/30/EU)

RoHS Directive
(2011 / 65 / EU)*

*The manufacturer bears the full responsibility for compliance with this conformity declaration. The object of the declaration described above complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

Applied harmonised standards:

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-6:2010

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Type designation of machine:

Hammer drill PBH 1050 B2

Year of manufacture: 08-2016

Serial number: IAN 280668

Bochum, 04/10/2016



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.

Spis treści

Wstęp	12
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	12
Przedstawione komponenty	12
Zakres dostawy	12
Dane techniczne	12
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi	13
1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy	13
2. Bezpieczeństwo elektryczne	13
3. Bezpieczeństwo osób	14
4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia	14
5. Serwis	15
Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa dotyczące młotowiertarki	15
Oryginalne akcesoria i urządzenia dodatkowe	16
Uruchomienie	16
Dodatkowa rękojeść	16
Ogranicznik głębokości	16
Wkładanie/ wyjmowanie narzędzi	16
Uchwyt szybkoocujący do wiertel z okrągłym chwytem	16
Obsługa	17
Wybór trybu pracy	17
Włączanie i wyłączanie	17
Ustawianie obrotów	17
Konserwacja i czyszczenie	18
Utylizacja	18
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	18
Serwis	19
Importer	19
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności	20

MŁOTOWIERTARKA PNEUMATYCZNA PBH 1050 B2

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część niniejszego produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Młotowiertarka pneumatyczna PBH 1050 B2 (w dalszej części nazywana „urządzenie”) przeznaczona jest do:

- wiercenia udarowego w cegle, betonie i kamieniu
- kucia w betonie, kamieniu i tynku
- wiercenia w kamieniu, drewnie i metalu

Jakiegolwiek inne użycie lub modyfikacje urządzenia traktowane są jako niezgodne z przeznaczeniem i niosą za sobą poważne niebezpieczeństwo wypadku.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem. Urządzenie nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.

Przedstawione komponenty

- 1 Śruba skrzydełkowa
- 2 Przetłącznik obrotów w prawo/w lewo
- 3 Włacznik/wyłącznik
- 4 Pokrętko regulacyjne prędkości obrotowej
- 5 Przycisk blokady włącznika/wyłącznika
- 6 Dioda LED
- 7 Przetłącznik wyboru funkcji
- 8 Przycisk odblokowujący przetłącznik wyboru funkcji
- 9 Dodatkowa rękojeść

- 10 Osłona przeciwpyłowa
- 11 Uchwyt narzędziowy
- 12 Uchwyt wiertarski samozaciskowy
- 13 Ogranicznik głębokości (nie zamontowany)
- 14 Uchwyt szybkocomujący

Zakres dostawy

- 1 młotowiertarka pneumatyczna PBH 1050 B2
- 1 dodatkowa rękojeść
- 1 uchwyt wiertarski z uchwytem w systemie SDS-plus (patrz rys. A)
- 3 wiertła SDS (6/8/10 x 150 mm) (patrz rys. B)
- 1 przecinak płaski (14 x 250 mm) (patrz rys. B)
- 1 dziobak (14 x 250 mm) (patrz rys. B)
- 1 ogranicznik głębokości
- 50 g specjalnego smaru do smarowania uchwyty wiertarskiego
- 1 walizka
- 1 instrukcja obsługi

Dane techniczne

Znamionowy pobór mocy:	1050 W
Napięcie znamionowe:	230 V ~ 50 Hz (prąd przemysłowy)
Znamionowa prędkość obrotowa na biegu jałowym:	n_0 0-980 min ⁻¹
Udar:	0-5300 min ⁻¹
Energia udaru:	3 J
Maks. średnica wiertła:	13 mm dla stali 32 mm dla drewna 26 mm dla betonu
Klasa ochrony:	II/□ (podwójna izolacja)

Wartość emisji hałasu:

Wartość pomiarowa hałasu określona zgodnie z normą EN 60745. Korygowany współczynnikiem A poziom hałasu elektronarzędzia wynosi z reguły:

Wiercenie z udarem:

Poziom ciśnienia akustycznego: $L_{pA} = 83,66 \text{ dB(A)}$

Niepewność pomiarów K: 3 dB

Poziom mocy akustycznej: $L_{WA} = 94,66 \text{ dB(A)}$

Niepewność pomiarów K: 3 dB

Skuwanie:

Poziom ciśnienia akustycznego: $L_{pA} = 90,62 \text{ dB(A)}$

Niepewność pomiarów K: 3 dB

Poziom mocy akustycznej: $L_{WA} = 101,62 \text{ dB(A)}$

Niepewność pomiarów K: 3 dB

Nosić ochronniki słuchu!

Wartość całkowita drgań:

Całkowite wartości drgań (suma wektorów trzech kierunków) ustalone zgodnie z normą EN 60745:

Wiercenie z udarem

w betonie: $a_{h(HD)} = 8,527 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Skuwanie: $a_{h(ChEq)} = 11,293 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

WSKAZÓWKA

- Poziom drgań podany w tych instrukcjach został zmierzony znormalizowaną metodą pomiarową i może być użyty do porównywania urządzeń. Podana wartość emisji drgań może posłużyć także do wstępnej oceny stopnia narażenia.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Poziom drgań będzie zmieniał się w zależności od rodzaju zastosowania elektronarzędzia i w niektórych przypadkach może przekraczać wartość podaną w niniejszych instrukcjach. Narażenie na drgania mogłoby zostać nieprawidłowo ocenione, gdyby elektronarzędzie było regularnie wykorzystywane w taki sposób. Należy starać się, aby obciążenie drganiami było jak najmniejsze. Przykładowe środki mające na celu zmniejszenie narażenia na drgania to noszenie rękawic w trakcie korzystania z narzędzia i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu pracy (na przykład czas, przez jaki elektronarzędzie pozostaje włączony, oraz czas, w którym jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).



Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi



⚠ OSTRZEŻENIE!

- Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje. Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa oraz instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcję należy zachować do późniejszego wykorzystania.

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektonarzędzie” dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych z sieci (przez kabel sieciowy) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych akumulatorami (bez kabla sieciowego).

1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dbać o jego dobre oświetlenie. Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą być przyczyną wypadków.
- Nigdy nie używaj elektronarzędzia w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- W czasie użytkowania elektronarzędzia zwróć uwagę na to, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani żadne inne osoby. W przypadku odwrócenia uwagi od pracy możesz stracić kontrolę nad urządzeniem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyk przyłączeniowy elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania. Dokonywanie zmian we wtyku jest zabronione. Nigdy nie używać adapterów wtyków w połączeniu z elektronarzędziami mającymi uziemienie. Oryginalne wtyki oraz pasujące gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- b) Unikaj kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, Kuchenki lub lodówki. Zetknięcie się z uziemionym przedmiotem zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
 - c) Nigdy nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu lub wilgoci. Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
 - d) Nigdy nie chwytaj za kabel, np. w celu przeniesienia bądź zawieszenia elektronarzędzia lub wyciągnięcia wtyku z gniazda zasilania. Trzymaj kabel z dala od źródeł gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części urządzenia. Uszkodzone lub poskręcane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
 - e) Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz stosuj wyłącznie przedłużacze, które są dopuszczone również do użytku na zewnątrz. Stosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
 - f) Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym otoczeniu, zastosuj wyłącznik różnicowo-prądowy. Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) Unikaj sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, chwyceniem lub przeniesieniem urządzenia upewnij się, że elektronarzędzie jest wyłączone. Trzymanie palca na wyłączniku w trakcie przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie elektronarzędzia do zasilania z wciśniętym już wyłącznikiem może doprowadzić do wypadku.
 - d) Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszystkie przyrządy regulacyjne lub klucze. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
 - e) Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę. Dzięki temu będzie można lepiej kontrolować elektronarzędzie w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.
 - f) Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice trzymaj z dala od ruchomych części urządzenia. Ruchome części urządzenia mogą chwycić luźną, odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy.
 - g) Jeżeli możliwe jest podłączenie odciągu i zbiornika pyłu, upewnij się, że są one podłączone i używane w sposób prawidłowy. Zastosowanie odciągu pyłowego może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.

3. Bezpieczeństwo osób

- a) Zawsze zachowuj ostrożność i uważaj na to, co robisz. Praca z elektronarzędziem wymaga także zachowania zasad zdrowego rozsądku. Nie korzystaj z elektronarzędzia będąc przemęczonym, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) W czasie pracy noś środki ochrony indywidualnej i obowiązkowo okulary ochronne. Noszenie środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia roboczego, kasku lub ochronników słuchu - w zależności od rodzaju zastosowania elektronarzędzia - zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.

4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia

- a) Nie przeciążaj urządzenia. Elektronarzędzia używać zawsze do ściśle określonego zakresu użytkowania. Z odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- b) Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, stanowi zagrożenie i musi zostać niezwłocznie przekazane do naprawy.

- c) Przed dokonaniem ustawień urządzenia, zmianą akcesoriów lub odłożeniem urządzenia na bok wyciągnij wtyk z gniazda wtykowego i/lub wyjmij akumulator. Uniemożliwi to przypadkowe uruchomienie elektronarzędzia.
 - d) Nieużywane elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj na używanie urządzenia przez osoby, które nie wiedzą, jak się z nim obchodzić lub nie przeczytały niniejszych instrukcji. Elektronarzędzia w rękach niepowołanych osób stanowią duże zagrożenie.
 - e) Elektronarzędzia wymagają starannej pielęgnacji. Sprawdź, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie pękł lub nie jest uszkodzony w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Przed użyciem urządzenia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków z elektronarzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja.
 - f) Dbaj o to, aby narzędzia skrawające były ostre i czyste. Zadbane narzędzia skrawające z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.
 - g) Korzystaj z elektronarzędzia, akcesoriów, narzędzi roboczych itd. zgodnie z tymi instrukcjami. Należy przy tym uwzględnić warunki pracy i wykonywaną czynność. Używanie elektronarzędzi do celów innych, niż przewiduje to ich przeznaczenie, może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- Korzystać z dodatkowych rękawic dostarczonych wraz z urządzeniem. Utrata kontroli nad urządzeniem może być przyczyną obrażeń.
 - Podczas prac, w trakcie których elektronarzędzie może natrafić na ukryte przewody elektryczne lub na własny kabel zasilający urządzenie należy zawsze trzymać za izolowane uchwyty. Kontakt z przewodem przewodzącym prąd może spowodować pojawienie się napięcia również w metalowych elementach urządzenia i spowodować porażenie prądem.
 -  Nosić maskę przeciwpyłową.

OSTRZEŻENIE! TRUJĄCE PYŁY!

- Obróbka powodująca powstawanie szkodliwych / trujących pyłów stanowi zagrożenie dla zdrowia osoby obsługującej urządzenie lub osób znajdujących się w pobliżu.

■ UWAGA PRZEWODY! NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Podczas pracy przy użyciu elektronarzędzie upewnij się, że nie ma zagrożenia natrafienia na przewody elektryczne, gazowe lub wodno-kanalizacyjne. Przed nawierceniem otworu w ścianie lub jej kuciem sprawdź przyrządem do wykrywania przewodów, czy w ścianie nie znajdują się żadne przeszkody.

Ryzyko resztkowe

Nawet jeśli używa się tego elektronarzędzia prawidłowo, zawsze pozostają ryzyka resztkowe.


Poniższe zagrożenia mogą powstać w związku z konstrukcją i wykonaniem tego elektronarzędzia:

1. uszkodzenia płuc, jeśli nie nosi się odpowiedniej maski przeciwpyłowej.
2. uszkodzenia słuchu, jeśli nie nosi się odpowiedniej ochrony słuchu.
3. szkody zdrowotne wynikające z wibracji dłoni/ramię, jeśli urządzenie jest używane przez dłuższy czas, albo też nie jest odpowiednio prowadzone lub konserwowane.

5. Serwis

- a) Naprawę urządzenia należy zlecać tylko wykwalifikowanemu specjalście i stosować do tego oryginalne części zamienne. Dzięki temu zapewnione jest bezpieczeństwo użytkowania elektronarzędzia.

Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa dotyczące młotowiertarki

-  Nosić ochronniki słuchu. Narażenie na hałas może powodować utratę słuchu.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ To elektronarzędzie wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. W określonych okolicznościach może ono mieć szkodliwy wpływ na aktywne lub pasywne implanty medyczne. Aby uniknąć poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zalecamy osobom z implantami medycznymi konsultację z lekarzem lub z producentem implantu przed rozpoczęciem korzystania z maszyny.

Oryginalne akcesoria i urządzenia dodatkowe

- Używaj wyłącznie akcesoriów i urządzeń dodatkowych, które zostały wymienione w instrukcji obsługi lub których mocowanie jest kompatybilne z urządzeniem.

Uruchomienie**Dodatkowa rękojeść****WSKAZÓWKA**

- ▶ Ze względów bezpieczeństwa z urządzenia można korzystać wyłącznie po zamontowaniu dodatkowej rękojeści ⑨.
- ▶ Urządzenie jest wyposażone w diodę LED ⑥. Zapala się ona na czerwono, gdy urządzenie jest podłączone do sieci elektrycznej. W ten sposób sygnalizuje, że urządzenie znajduje się pod napięciem oraz że po naciśnięciu włącznika/wyłącznika ③ natychmiast się włączy.
- ◆ Pozycja chwytania dodatkowej rękojeści ⑨ może zostać zmieniona. Pokręć śrubę skrzydełkową ① w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i odchyl rękojeść dodatkową ⑨ do żądanej pozycji.
- ◆ Następnie dokręć znowu mocno śrubę skrzydełkową ①.

Ogranicznik głębokości

- ◆ Odkręć śrubę skrzydełkową ①.
- ◆ Włóż ogranicznik głębokości ⑬ w dodatkową rękojeść ⑨.
- ◆ Uważaj na to, aby zęby ogranicznika głębokości ⑬ były skierowane w dół.

- ◆ Wyciągnij ogranicznik głębokości ⑬ tak daleko, aby odległość między wierzchołkiem wiertła a wierzchołkiem ogranicznika głębokości odpowiadała żądanej głębokości wiercenia.
- ◆ Dokręć ponownie śrubę skrzydełkową ①.

Wkładanie/ wyjmowanie narzędzi**⚠ OSTRZEŻENIE!**

- ▶ Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy je wyłączyć oraz wyjąć wtyk sieciowy z gniazda.


Wkładanie narzędzia:

- ◆ Przed włożeniem narzędzia nasmaruj lekko uchwyt narzędziowy ⑪.
- ◆ Odciągnij uchwyt wiertarski samozaciskowy ⑫ do tyłu i włóż odpowiednie narzędzie w uchwyt narzędziowy.
- ◆ Zwolnij uchwyt wiertarski samozaciskowy ⑫. W ten sposób uchwyt narzędziowy ⑪ zostaje zablokowany. Sprawdź pociągając za narzędzie, czy jego zamocowanie jest prawidłowe. Ze względu na wymagania systemowe narzędzie ma luz promieniowy.

Wyjmowanie narzędzia:

- ◆ Aby wyjąć narzędzie, odciągnij uchwyt wiertarski samozaciskowy ⑫ do tyłu.

Uchwyt szybkomocujący do wiertła z okrągłym chwytem**⚠ OSTRZEŻENIE!**

- ▶ Nie używaj uchwytu szybkomocującego ⑭ w trybie wiercenia udarowego lub w trybie skuwania!
- ◆ Ustaw przełącznik wyboru funkcji ⑦ na symbol wiertła .

Wkładanie uchwytu szybkomocującego do wiertła z okrągłym chwytem:

- ◆ Aby włożyć uchwyt szybkomocujący ⑭ (patrz również rys. A) odciągnij uchwyt wiertarski samozaciskowy ⑫ do tyłu. Włóż uchwyt szybkoemocujący ⑭.

- ◆ Zwolnij uchwyt wiertarski samozaciskowy 12. W ten sposób uchwyt narzędziowy 11 zostaje zablokowany. Sprawdź pociągając za narzędzie, czy jego zamocowanie jest prawidłowe.

Wymowanie uchwytu szybkoocującego do wiertel z okrągłym chwytem:





- ◆ Aby wyjąć uchwyt szybkoocujący 14, odciągnij uchwyt wiertarski samozaciskowy 12 do tyłu i wyjmij uchwyt szybkoocujący 14.

Obsługa

Wybór trybu pracy



Przełącznik wyboru funkcji:

- ◆ Naciśnij i przytrzymaj przycisk odblokowania 8 przełącznika wyboru funkcji 7. Obróć przełącznik wyboru funkcji 7 w taki sposób, aby dany symbol zablokował się przy symbolu strzałki:

Funkcja	Symbol
Wiercenie/wkręcanie	
Wiercenie z udarem	
Skuwanie	
Regulacja pozycji przecinaka	

Zmiana ustawienia pozycji przecinaka:

Za pomocą tej funkcji można obrócić narzędzie w żądane położenie na potrzeby skuwania.

- ◆ Obróć przełącznik wyboru funkcji 7 w położenie .
- ◆ Obróć narzędzie w uchwycie narzędziowym 11 w żądane położenie.
- ◆ W celu skuwania obróć przełącznik wyboru funkcji 7 w położenie .

Włączanie i wyłączanie

Włączanie urządzenia:

- ◆ Naciśnij włącznik/wyłącznik 3.

Wyłączanie urządzenia:

- ◆ Zwolnij włącznik/wyłącznik 3.

Włączenie trybu pracy ciągłej:

- ◆ Naciśnij włącznik/wyłącznik 3. Następnie trzymając go wciąż w stanie wciśniętym zablokuj włącznik/wyłącznik 5 przyciskiem blokującym.

Wyłączenie trybu pracy ciągłej:

- ◆ Naciśnij włącznik/wyłącznik 3 i zwolnij go.

Ustawianie obrotów

Pokrętem do regulacji obrotów 4 można ustawić odpowiednią prędkość obrotową. Stopień A (niska prędkość obrotowa) do stopień F (wysoka prędkość obrotowa). Która prędkość obrotowa jest właściwa, zależy od konkretnego zastosowania i materiału. Określ potrzebne ustawienie przeprowadzając test praktyczny:

- Stopień D – F: wysokie obroty: do wiercenia z udarem/skuwania w betonie lub kamieniu
- Stopień A – C: niska prędkość obrotowa: do wiercenia w stali lub drewnie

Konserwacja i czyszczenie



OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ! Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy je wyłączyć oraz wyjąć wtyk sieciowy z gniazda.

- Urządzenie musi być zawsze czyste, suche i niezabrudzone olejem ani smarem.
- Do wnętrza obudowy nie może przedostać się żadna ciecz.
- Do czyszczenia obudowy używaj suchej ściereczki.
- Regularnie czyść uchwyt narzędziowy **11**:
PRZESTROGA! NAPRĘŻENIE WŁASNE!
- ◆ W tym celu odciągnij uchwyt wiertarski samozaciskowy **12** do tyłu i zdejmij osłonę przeciwpylową **10** z uchwytu narzędziowego **11**.
- ◆ Przed włożeniem narzędzia nasmaruj lekko uchwyt narzędziowy **11**.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Jeśli konieczna jest wymiana przewodu sieciowego, powinna ona zostać wykonana przez producenta lub jego przedstawiciela, aby uniknąć zagrożeń bezpieczeństwa.

WSKAZÓWKĄ

- ▶ Niewymienione tutaj części zamienne (np. szczotki węglowe, przełączniki) można zamówić za pośrednictwem naszej infolinii serwisowej.

Utylizacja



Opakowanie urządzenia wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można oddać w lokalnych punktach zbiórki.



Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EU zużyte elektronarzędzia należy zbierać oddzielnie i poddawać procesowi odzysku z poszanowaniem zasad ochrony środowiska naturalnego.

O informacje na temat utylizacji zużytego urządzenia należy zapytać w najbliższym urzędzie gminy lub miasta.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować oryginalny paragon (dowód zakupu) na przyszłość. Ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony lub wymieniony na nowy. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem fiskalnym) oraz krótkim opisem, na czym polega wada oraz kiedy wystąpiła.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wykonanie naprawy lub wymiana produktu nie rozpoczyna biegu nowego okresu gwarancji.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja dotyczy wad materiałowych lub produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktów, które są narażone na normalne zużycie, a zatem mogą być uważane za części ulegające zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączniki, akumulatory, formy do pieczenia lub części wykonane ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykuł można znaleźć na grawerowanej tabliczce znamionowej, umieszczonej na stronie tytułowej instrukcji (poniżej po lewej) lub na naklejce z tyłu albo na spodzie.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.

WSKAZÓWKA

- ▶ W przypadku narzędzi Parkside i Florabest prosimy przesłać wyłącznie uszkodzony produkt bez akcesoriów (np. akumulatorów, walizek do przechowywania, narzędzi montażowych itp.).



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie.

Serwis

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ **Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie serwisowi lub elektrykowi, stosując tylko oryginalne części zamienne.** Zapewni to odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.
- ▶ **Wymianę wtyku lub przewodu przyłączeniowego powierzaj zawsze producentowi elektronarzędzia lub autoryzowanemu serwisowi.** Zapewni to odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.

PL Serwis Polska
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: kompennass@lidl.pl

IAN 280668

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY

www.kompennass.com

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za dokumentację: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadczamy niniejszym, że produkt ten jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

**Dyrektywa maszynowa
(2006 / 42 / WE)**

**Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej
(2014/30/EU)**

**Dyrektywa w sprawie stosowania substancji szkodliwych dla zdrowia
(2011 / 65 / EU)***

*Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Opisany powyżej przedmiot oświadczenia spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 w sprawie ograniczenia stosowania określonych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

Zastosowane normy zharmonizowane:

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-6:2010

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Oznaczenie typu maszyny:

Młotowiertarka pneumatyczna PBH 1050 B2

Rok produkcji: 08-2016

Numer seryjny: IAN 280668

Bochum, dnia 04.10.2016



Semi Uguzlu

- dyrektor ds. jakości -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania urządzenia.

Turinys

Ižanga	22
Naudojimas pagal paskirtį	22
Pavaizduotos dalys	22
Tiekiamas rinkinys	22
Techniniai duomenys	22
Elektrinių įrankių naudojimo bendrieji saugos nurodymai	23
1. Darbo vietos sauga	23
2. Elektros sauga	23
3. Žmonių sauga	24
4. Elektrinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo	24
5. Klientų aptarnavimas	25
Smūginiams gręžtuvams taikomi saugos nurodymai	25
Originalūs priedai ir papildoma įranga	26
Pradėjimas naudoti	26
Papildoma rankena	26
Gylio ribotuvai	26
Įrankių įdėjimas / išėmimas	26
Sparčiojo tvirtinimo griebtuvai grąžtams su apvaliu kotu	26
Naudojimas	27
Veikos būdo pasirinkimas	27
Įjungimas ir išjungimas	27
Sukimosi greičio nustatymas	27
Techninė priežiūra ir valymas	28
Išmetimas	28
Kompernaß Handels GmbH garantija	28
Priežiūra	29
Importuotojas	29
Atitikties deklaracijos originalo vertimas	30

PERFORATORIUS PBH 1050 B2

Įžanga

Sveikiname įsigijus naują įrankį. Pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir utilizavimo nurodymų. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytais naudojimo tikslais. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Smūginis gręžtuvas-kaltas PBH 1050 B2 (toliau – įrankis) tinka:

- plytoms, betonui, akmeniui gręžti kalant,
- betonui, akmeniui ir tinkui aižyti,
- akmeniui, medienai ir metalui gręžti.

Bet koks kitoks įrankio naudojimas ar keitimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį ir gali kelti didelį pavojų.

Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už žalą, galinčią atsirasti naudojant įrankį ne pagal paskirtį. Įrankis nėra skirtas komerciniam naudojimui.

Pavaizduotos dalys

- 1 Sparnuotasis varžtas
- 2 Dešiniojo / kairinio sukimosi jungiklis
- 3 ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklis
- 4 Sukimosi greičio reguliatorius
- 5 ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklio fiksavimo mygtukas
- 6 Šviesiodiodas
- 7 Funkcijų pasirinkimo jungiklis
- 8 Funkcijų pasirinkimo jungiklio atlaisvinimo mygtukas
- 9 Papildoma rankena
- 10 Apsaugos nuo dulkių gaubtelis
- 11 Įrankių laikiklis
- 12 Fiksavimo įvorė
- 13 Gylio ribotuvai (tiekiant neuždėtas)
- 14 Sparčiojo tvirtinimo griebtuvas

Tiekiamas rinkinys

- 1 perforatorius PBH 1050 B2
- 1 papildoma rankena
- 1 sparčiojo tvirtinimo griebtuvas su „SDS-plus“ tipo laikikliu (žr. A pav.)
- 3 SDS grąžtai (6/8/10 x 150 mm) (žr. B pav.)
- 1 plokščias kaltas (14 x 250 mm) (žr. B pav.)
- 1 smailus kaltas (14 x 250 mm) (žr. B pav.)
- 1 gylio ribotuvai
- 50 g alaus tepalo grąžto laikikliui sutepti
- 1 lagaminėlis
- 1 naudojimo instrukcija

Techniniai duomenys

Vardinė galia: 1 050 W
 Vardinė įtampa: 230 V ~, 50 Hz
 (kintamoji srovė)

Vardinis sukimosi greitis
 tuščiąja veika: n_0 0–980 min⁻¹
 Smūgių dažnis: 0–5300 min⁻¹
 Smūgio energija: 3 J
 Didžiausias išgręžiamos
 skylės skersmuo: 13 mm pliene
 32 mm medienoje
 26 mm betone

Apsaugos klasė: II /  (dviguba izoliacija)

Skleidžiamo triukšmo vertė

Skleidžiamo triukšmo išmatuotoji vertė nustatyta pagal EN 60745 standartą. Elektrinio įrankio įprastai skleidžiamas A svertinis triukšmo lygis yra šis:

Gręžimas kalant:

Garso slėgio lygis: $L_{PA} = 83,66$ dB(A)
 Neapibrėžtis K: 3 dB
 Garso galios lygis: $L_{WA} = 94,66$ dB(A)
 Neapibrėžtis K: 3 dB

Aižymas:

Garso slėgio lygis: $L_{PA} = 90,62$ dB(A)
 Neapibrėžtis K: 3 dB
 Garso galios lygis: $L_{WA} = 101,62$ dB(A)
 Neapibrėžtis K: 3 dB

Naudokite klausos apsaugos priemones!

Vibracijos bendroji vertė

Vibracijos bendrosios vertės (trijų krypčių vektorių suma) nustatytos pagal EN 60745 standartą:

Betono gręžimas

kalant: $a_{h(HD)} = 8,527 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Aižymas: $a_{h(ChEq)} = 11,293 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

NURODYMAS

- Šiuose nurodymuose deklaruotas vibracijos lygis išmatuotas standartiniu matavimo metodu ir gali būti naudojamas vienam įrankiui palyginti su kitu. Nurodyta vibracijos intensyvumo vertė taip pat galima vadovautis siekiant atlikti pirminį poveikio vertinimą.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Vibracijos lygis priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo ir kai kuriais atvejais gali viršyti šiose instrukcijose deklaruotą vertę. Šitaip nuolat naudojant elektrinį įrankį vibracinis poveikis gali būti įvertintas nepakankamai. Stenkitės kuo labiau sumažinti vibracinį poveikį. Vibracinį poveikį galima sumažinti, pavyzdžiui, mūvint pirštines, kai dirbate su įrankiu, ir ribojant darbo laiko trukmę. Taip pat būtina atsižvelgti į visas įrankio naudojimo ciklo dalis (pvz., laikotarpius, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, ir laikotarpius, kai įrankis įjungtas, tačiau veikia nenaudojamas).



Elektrinių įrankių naudojimo bendrieji saugos nurodymai

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- **Perskaitykite visus saugos ir kitus nurodymus.** Nesilaikant saugos ir kitų nurodymų kyla pavojus patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus saugos ir kitus nurodymus – jų gali prireikti ateityje.

Saugos nurodymuose vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia jungiamus į elektros tinklą (maitinimo laidu) ir akumuliatoriais maitinamus elektrinius įrankius (be maitinimo laido).

1. Darbo vietos sauga

- Darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta.** Jei darbo zona netvarkinga ar neapšviesta, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- Nenaudokite elektrinio įrankio sprogioje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai įskelkia kibirkščių, ir jos gali uždegti dulkes ar garus.
- Kai naudojate elektrinį įrankį, neleiskite artintis vaikams ar kitiems asmenims.** Atitraukus dėmesį įrankis gali tapti nevaldomas.

2. Elektros sauga

- Elektrinio įrankio jungiamasis kištukas turi tikti elektros lizdai.** Jokiu būdu nedarykite kokių nors kištuko keitimų. Kai elektrinis įrankis apsaugotas įžeminimu, nenaudokite adapterių. Originalūs kištukai ir tinkami elektros lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.
- Stenkitės nesiliesti prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, šildymo įrenginių, viryklių ir šaldytuvų.** Kai kūnas įžemintas, padidėja elektros smūgio pavojus.

- c) Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgmės. Į elektrinio įrankio vidų patekus vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.
- d) Laidas neskirtas elektriniam įrankiui nešti, pakabinti, taip pat jo negalima tempti norint iš elektros lizdo ištraukti kištuką. Saugokite laidą nuo karščio, aštrių briaunų ir judamųjų įrankio dalių, neištepkite jo alyva. Pažeidus laidus arba jiems susiraižgius, padidėja elektros smūgio pavojus.
- e) Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke naudokite tik darbui lauke skirtus ilginamuosius laidus. Naudojant lauko darbams tinkamą ilginamąjį laidą sumažėja elektros smūgio pavojus.
- f) Jei elektrinis įrankis neišvengiamai turi būti naudojamas drėgnoje aplinkoje, naudokite pažaidos srove valdomą jungtuvą. Naudojant pažaidos srove valdomą jungtuvą sumažėja elektros smūgio pavojus.
- d) Prieš įjungdami elektrinį įrankį pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržliarakčius. Besisukančioje įrankio dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.
- e) Venkite nenatūralios kūno padėties. Pasi-rūpinkite, kad stovėtumėte stabiliai, visada išlaikykite pusiausvyrą. Taip geriau galėsite kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtomis situacijomis.
- f) Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plačių drabužių, būkite be papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines saugokite nuo judamųjų dalių. Judamosios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
- g) Jei prie įrankio galima prijungti dulkių siurbi-mo ar dulkių surinkimo įrenginių, isitinkinkite, kad toks įrenginys prijungtas ir naudojamas tinkamai. Susiurbus dulkes sumažėja dulkių keliamas pavojus.

3. Žmonių sauga

- a) Visada būkite atidūs, sutelkę dėmesį į tai, ką darote, ir laikykitės įprastų darbo su elektriniu įrankiu taisyklių. Nenaudokite elektrinių įran-kių, jei jaučiate nuovargį, vartojote narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų. Menkiausias neapdairumas dirbant su elektriniu įrankiu gali būti sunkių sužalojimų priežastis.
- b) Naudokite asmenines apsaugos priemones ir būtinai užsidėkite apsauginius akinius. Atsi-žvelgiant į elektrinio įrankio tipą ir jo naudojimo būdą naudojamos asmeninės apsaugos priemo-nės, pvz., kaukė nuo dulkių, neslystanti saugi avalynė, apsauginis šalmas ar klausos apsau-gos priemonės, sumažina susižalojimo pavojų.
- c) Saugokitės, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie elektros tinklo ir (arba) akumulatoriaus, prieš jį pa-keldami ar nešdami įsitikinkite, kad elektrinis įrankis yra išjungtas. Jei nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio ar į elektros tinklą įjungsitė jau įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- a) Venkite įrankio perkrovų. Naudokite darbui tinkamą elektrinį įrankį. Tinkamu elektriniu įran-kiu darbą nurodytoje įrankio naudojimo srityje atliksite geriau ir saugiau.
- b) Nenaudokite elektrinio įrankio, jei pažeistas jo jungiklis. Neįsijungiantis arba neišsijungiantis elektrinis įrankis kelia pavojų, todėl įrankį reikia pataisyti.
- c) Prieš reguliuodami, padėdami įrankį ar keis-dami jo priedus, ištraukite kištuką iš elektros lizdo ir (arba) išimkite akumulatorių. Ši atsargumo priemonė neleis elektriniam įrankiui netikėtai įsijungti.
- d) Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite įrankio naudoti su juo nesusipažinusiems ar šių instrukcijų neperskaičiusiems žmonėms. Elektriniai įrankiai kelia pavojų, jei juos naudoja patirties neturintys žmonės.



4. Elektrinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo

- e) Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar tinkamai veikia ir ar neužsikirtusios judamosios dalys, ar nėra elektrinio įrankio veikimą bloginančių sulūžusių arba apgadintų dalių. Prieš naudodami įrankį pasirūpinkite, kad sugadintos dalys būtų pataisytos. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- f) Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Rūpestingai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriais ašmenimis rečiau įstringa, juos lengviau valdyti.
- g) Elektrinį įrankį, priedus, papildomus darbo įrankius ir kt. naudokite vadovaudamiesi šiais nurodymais. Taip pat įvertinkite darbo sąlygas ir atliktiną darbą. Elektrinius įrankius naudojant nenumatytiems tikslams gali susidaryti pavojingų situacijų.

5. Klientų aptarnavimas

- a) Elektrinį įrankį gali taisyti tik kvalifikuoti specialistai ir tik naudodami originalias atsargines dalis. Taip užtikrinama, kad elektrinis įrankis išliks saugus.

Smūginiams gręžtuvams taikomi saugos nurodymai

-  Naudokite klausos apsaugos priemones. Dėl triukšmo galima prarasti klausą.
- Naudokite su įrankiu tiekiamą papildomą rankeną. Nevaldomu tapęs įrankis gali sužaloti.
- Įrankį laikykite už izoliuotų rankenų, jei dirbant papildomas darbo įrankis gali užkliudyti paslėptus elektros laidus arba paties įrankio maitinimo laidą. Prisilietus prie laido, kuriame yra įtampa, įtampa gali persiduoti metalinėms įrankio dalims ir sukelti elektros smūgį.
-  Dėvėkite kaukę nuo dulkių.

ĮSPĖJIMAS! NUODINGOS DULKĖS!

- ▶ Apdirbant medžiagas susidarančios kenksmingos / nuodingos dulкės kenkia su įrankiu dirbančio žmogaus ar netoliese esančių žmonių sveikatai.

■ DĖMESIO – LAIDAI IR VAMZDYNAI! PAVOJUS!

Įsitinkinkite, kad dirbdami su elektriniu įrankiu nekliudysite elektros laidų, dujų ar vandentiekio vamzdžių. Prireikus, prieš gręždami ir (arba) pjaudami sieną, patikrinkite ją laidų ir vamzdžių ieškikliu.

Liekamoji rizika

Liekamoji rizika galima net ir tinkamai naudojant šį elektrinį įrankį. Dėl šio elektrinio įrankio sąrankos ir konstrukcijos gali kilti šie pavojai:

1. Plaučių ligų pavojus, jei nedėvima tinkama kaukė nuo dulkių.
2. Klausos pažeidimo pavojus, jei nenaudojama tinkama klausos apsaugos priemonė.
3. Žalos sveikatai pavojus, sukeltas rankų vibracijos, kai įrankis naudojamas ilgesnį laiką, netinkamai naudojamas ar netinkamai techniškai prižiūrimas.

ĮSPĖJIMAS!

- ▶ Veikdamas šis elektrinis įrankis sukuria elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali sutrikdyti aktyviuosius ar pasyviuosius medicininius implantus. Kad sumažėtų didelio ar mirtino sužalojimo pavojus, rekomenduojame žmonėms, turintiems medicininių implantų, prieš naudojant įrankį pasikonsultuoti su savo gydytoju ar medicininio implanto gamintoju.

Originalūs priedai ir papildoma įranga

- Naudokite tik naudojimo instrukcijoje nurodytus priedus, papildomą įrangą ir (arba) tokius priedus, kurių laikiklis tinka įrankiui.

Pradėjimas naudoti

Papildoma rankena

NURODYMAS

- ▶ Saugos sumetimais šį įrankį galima naudoti tik pritvirtinus papildomą rankeną 9.
- ▶ Šiame įrankyje yra šviesdiodis 6. Įjungus įrankį į elektros tinklą, šviesdiodis dega raudonai. Jo šviesa įspėja, kad įrankyje yra įtampa ir paspaudus ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklį 3 įrankis iškart įsijungs.
- ◆ Papildomos rankenos 9 padėtį galima keisti. Pasukite sparnuotąjį varžtą 1 prieš laikrodžio rodyklę ir pasukite papildomą rankeną 9 į norimą padėtį.
- ◆ Paskui vėl priveržkite sparnuotąjį varžtą 1.

Gylio ribotuvus

- ◆ Atsukite sparnuotąjį varžtą 1.
- ◆ Gylio ribotuvą 15 įdėkite į papildomą rankeną 9.
- ◆ Įsitinkinkite, kad gylio ribotuvo 13 dantytoji pusė nukreipta į apačią.
- ◆ Gylio ribotuvą 15 ištraukite tiek, kad atstumas tarp grąžto galo ir gylio ribotuvo galo būtų norimo išgręžti gylio.
- ◆ Vėl priveržkite sparnuotąjį varžtą 1.

Įrankių įdėjimas / išėmimas

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- ▶ Prieš tvarkydami kas kartą įrankį išjunkite ir ištraukite tinklo kištuką.

Įrankio įdėjimas:


- ◆ Prieš įdėdami įrankį į įrankių laikiklį 11, laikiklį šiek tiek patepkite tepalu.
- ◆ Norėdami įdėti įrankį, fiksavimo įvorę 12 patraukite atgal ir įdėkite įrankį.
- ◆ Atleiskite fiksavimo įvorę 12. Taip užsklęsite įrankių laikiklį 11. Patraukdami įrankį patikrinkite, ar laikiklis tinkamai užsklęstas. Įrankis turi sisteminio radialinio laisvumo.

Įrankio išėmimas:

- ◆ Norėdami išimti įrankį, fiksavimo įvorę 12 patraukite atgal.

Sparčiojo tvirtinimo griebtuvus grąžtams su apvaliu kotu

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- ▶ Sparčiojo tvirtinimo griebtuvo 14 nenaudokite gręžimo kalant ir aižymo darbams!
- ◆ Funkcijų pasirinkimo jungiklį 7 nustatykite ties grąžto simboliu .

Sparčiojo tvirtinimo griebtuvo grąžtams su apvaliu kotu įdėjimas:

- ◆ Norėdami įdėti sparčiojo tvirtinimo griebtuvą 14 (žr. ir A pav.), fiksavimo įvorę 12 patraukite atgal. Įdėkite sparčiojo tvirtinimo griebtuvą 14.
- ◆ Atleiskite fiksavimo įvorę 12. Taip užsklęsite įrankių laikiklį 11. Patraukdami įrankį patikrinkite, ar laikiklis tinkamai užsklęstas.

Sparčiojo tvirtinimo griebtuvo grąžtams su apvaliu kotu išėmimas:





- ◆ Norėdami išimti sparčiojo tvirtinimo griebtuvą 14, fiksavimo įvorę 12 patraukite atgal ir išimkite sparčiojo tvirtinimo griebtuvą 14.

Naudojimas

Veikos būdo pasirinkimas



Funkcijų pasirinkimo jungiklis:

- ◆ Paspauskite ir laikykite paspaustą funkcijų pasirinkimo jungiklio **7** atlaisvinimo mygtuką **8**. Funkcijų pasirinkimo jungiklį **7** pasukite tiek, kad norimas simbolis užsifikuotų ties rodyklės žyma:

Funkcija	Simbolis
Gręžimas / varžtų sukimas	
Gręžimas kalant	
Aižymas	
Kalto padėties keitimas	

Kalto padėties keitimas:

Kai aižote, šia funkcija įrankį galite pasukti į reikiamą padėtį.

- ◆ Funkcijų pasirinkimo jungiklį **7** pasukite į padėtį .
- ◆ Įrankį įrankių laikiklyje **11** pasukite į reikiamą padėtį.
- ◆ Aižymo darbams funkcijų pasirinkimo jungiklį **7** pasukite į padėtį .

Įjungimas ir išjungimas

Įrankio įjungimas:

- ◆ Paspauskite ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklį **3**.

Įrankio išjungimas:

- ◆ Atleiskite ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklį **3**.

Nuolatinio veikimo režimo įjungimas:

- ◆ Paspauskite ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklį **3**. Nuspaustą jungiklį užfiksuokite ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklio fiksavimo mygtuku **5**.

Nuolatinio veikimo režimo išjungimas:

- ◆ Paspauskite ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklį **3** ir vėl jį atleiskite.

Sukimosi greičio nustatymas

Sukimosi greičio regulatoriumi **4** galite nustatyti sukimosi greitį. Nuo A padėties (mažas sukimosi greitis) iki F padėties (didelis sukimosi greitis). Tinkamiausias sukimosi greitis priklauso nuo apdirbamos medžiagos. Tinkamus nustatymus pasirinkite praktiniais bandymais:

- D – F padėtis: didelis sukimosi greitis: gręžti kalant / betonui ar akmeniui aižyti,
- A – C padėtis: mažas sukimosi greitis: plienui arba medienai gręžti.

Techninė priežiūra ir valymas



ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!
Prieš tvarkydami kas kartą įrankį išjunkite ir ištraukite tinklo kištuką.

- Įrankis visada turi būti švarus, sausas, neišteptas alyva ar tepalu.
- Į įrankio vidų neturi patekti skysčių.
- Korpusą valykite sausa šluoste.
- Reguliariai valykite įrankių laikiklį **11**:
ATSARGIAI! IŠANKSTINIS ĮTEMPIMAS!
- ◆ Tam fiksavimo įvorę **12** patraukite atgal ir apsaugos nuo dulkių gaubtelį **10** nutraukite nuo įrankių laikiklio **11**.
- ◆ Prieš įdėdami įrankį į įrankių laikiklį **11**, laikiklį šiek tiek patepkite tepalu.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- ▶ Jei reikia pakeisti prijungimo laidą, saugos sumetimais tai turi atlikti gamintojas arba jo atstovas.

NURODYMAS

- ▶ Neišvardytų atsarginių dalių (pvz., anglinių šepetėlių, jungiklių) galite užsisakyti paskambinę į mūsų skambučių centrus.

Išmetimas



Pakuotė pagaminta iš aplinką tausojančių medžiagų, kurias galite atiduoti utilizuoti vietos utilizavimo įmonėms.



Elektrinių įrankių neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis!

Pagal Europos Sąjungos Direktyvą 2012/19/EU panaudoti elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir atiduodami perdirbti nekenkiant aplinkai.

Kaip išmesti nebe naudojamą įrankį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.

Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Prašome išsaugoti originalų kasos čekį. Jis reikalingas kaip pirkimo dokumentas.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai sutaisytime arba pakeisime. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį prietaisą ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą bei nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Garantija netaikoma įprastai dylančiomis gaminio dalims, priskiriamoms susidėvinčių dalių kategorijai, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių, akumuliatorių, kepimo formų ar iš stiklo pagamintų dalių pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piknaudžiavimu, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantiųjų įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet koku klausimu dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (pvz., IAN 12345).
- Gaminio numerį rasite prietaiso duomenų lentelėje, išgraviruotą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą prietaiso užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.

NURODYMAS

- ▶ Siųsdami „Parkside“ ir „Florabest“ įrankius, siųskite tik patį sugedusį gaminį be priedų (pvz., akumulatoriaus, lagaminėlio, montavimo įrankių ir t.t.).



Svetainėje www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir daugiau žinytų, gaminių vaizdo įrašų ir programines įrangas.

Priežiūra

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- ▶ Įrankius gali taisyti klientų aptarnavimo tarnyba arba kvalifikuotas elektrikas ir tik naudodami originalias atsargines dalis. Taip užtikrinama, kad įrankis išliks saugus.
- ▶ Įrankio kištukų arba maitinimo laidą gali pakeisti tik įrankio gamintojas arba gamintojo klientų aptarnavimo tarnyba. Taip užtikrinama, kad įrankis išliks saugus.

LT Priežiūra Lietuva

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas
kompennass@lidl.lt

IAN 280668

Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPENASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompennass.com

Atitikties deklaracijos originalo vertimas

Mes, „KOMPERNASS HANDELS GMBH“, ir už dokumento pateikimą atsakingas asmuo Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUMAS, VOKIETIJA, pareiškiamo, kad šis gaminys atitinka toliau nurodytus standartus, norminius dokumentus ir ES direktyvas:

**Mašinių direktyvą
(2006/42/EB)**

**Elektromagnetinio suderinamumo direktyvą
(2014/30/EU)**

**Pavojingų medžiagų naudojimo ribojimo direktyvą
(2011/65/EU)***

* Už šios atitikties deklaracijos parengimą atsakingas tik gamintojas. Pirmiau aprašytas deklaracijoje nurodytas gaminys atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EU dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo.

Taikomi darnieji standartai:

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-6:2010

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Įrankio tipas:

Perforatorius PBH 1050 B2

Pagaminimo metai: 2016-08

Serijos numeris: IAN 280668

Bochumas, 2016-10-04



Semi Uguzlu

- Kokybės vadybininkas -

Galimi techniniai pakeitimai tobulinant gaminį.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	32
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	32
Abgebildete Komponenten	32
Lieferumfang	32
Technische Daten	32
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	33
1. Arbeitsplatz-Sicherheit	33
2. Elektrische Sicherheit	33
3. Sicherheit von Personen	34
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	34
5. Service	35
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Bohrhämmer	35
Originalzubehör/-zusatzgeräte	36
Inbetriebnahme	36
Zusatz-Handgriff	36
Tiefenanschlag	36
Werkzeuge einsetzen / entnehmen	36
Schnellspanbohrfutter für Rundschaftbohrer	36
Bedienung	37
Betriebsart wählen	37
Ein- und ausschalten	37
Drehzahl vorwählen	37
Wartung und Reinigung	38
Entsorgung	38
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	38
Service	39
Importeur	39
Original-Konformitätserklärung	40

BOHR- UND MEISSELHAMMER PBH 1050 B2

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Bohr- und Meißelhammer PBH 1050 B2 (nachfolgend Gerät) ist geeignet zum:

- Hammerbohren in Ziegel, Beton und Gestein
- Meißeln in Beton, Gestein und Verputz
- Bohren in Gestein, Holz und Metall

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.

Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Abgebildete Komponenten

- 1 Flügelschraube
- 2 Schalter Rechts- / Linkslauf
- 3 EIN-/AUS-Schalter
- 4 Stellrad Drehzahlvorwahl
- 5 Feststellaste für EIN-/AUS-Schalter
- 6 Leuchtdiode
- 7 Funktionswahlschalter
- 8 Entriegelungstaste für Funktionswahlschalter
- 9 Zusatz-Handgriff
- 10 Staubschutzkappe
- 11 Werkzeugaufnahme
- 12 Verriegelungshülse
- 13 Tiefenanschlag (nicht vormontiert)
- 14 Schnellspannbohrfutter

Lieferumfang

- 1 Bohr- und Meißelhammer PBH 1050 B2
- 1 Zusatz-Handgriff
- 1 Schnellspannbohrfutter mit Aufnahme nach dem SDS-plus-System (siehe Abb. A)
- 3 SDS-Bohrer (6/8/10 x 150 mm) (siehe Abb. B)
- 1 Flachmeißel (14 x 250 mm) (siehe Abb. B)
- 1 Spitzmeißel (14 x 250 mm) (siehe Abb. B)
- 1 Tiefenanschlag
- 50 g Sonderfett zur Schmierung der Bohreraufnahme
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Bemessungsaufnahme:	1050 W
Bemessungsspannung:	230 V ~ 50 Hz (Wechselstrom)
Bemessungs- Leerlaufdrehzahl:	n_0 0-980 min ⁻¹
Schlagzahl:	0-5300 min ⁻¹
Schlagenergie:	3 J
Max. Bohrdurchmesser:	13 mm für Stahl 32 mm für Holz 26 mm für Beton
Schutzklasse:	II/□ (Doppelisolierung)

Geräuschemissionswert:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Bohrhämmern:

Schalldruckpegel:	$L_{PA} = 83,66$ dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB
Schallleistungspegel:	$L_{WA} = 94,66$ dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB

Meißeln:

Schalldruckpegel:	$L_{PA} = 90,62$ dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB
Schallleistungspegel:	$L_{WA} = 101,62$ dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwert:

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

Bohrhämmer in

Beton: $a_{h(HD)} = 8,527 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Meißeln: $a_{h(ChEq)} = 11,293 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

HINWEIS

- ▶ Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen.
Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



⚠️ WARNUNG!

- ▶ Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.



4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Bohrhämmer

-  Tragen Sie Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.
- Benutzen Sie mit dem Gerät gelieferten Zusatzhandgriff. Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
- Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
-  Tragen Sie eine Staubschutzmaske.

WARNUNG! GIFTIGE STÄUBE!

- Das Bearbeiten von schädlichen / giftigen Stäuben stellt eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar.

■ **ACHTUNG LEITUNGEN! GEFAHR!**

Vergewissern Sie sich, dass Sie nicht auf Strom-, Gas- oder Wasserleitungen stoßen, wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug arbeiten. Prüfen Sie ggf. mit einem Leitungssucher, bevor Sie in eine Wand bohren bzw. diese aufschlitzen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

1. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
2. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
3. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

WARNUNG!

- Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

Originalzubehör / -zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

Inbetriebnahme

Zusatz-Handgriff

HINWEIS

- ▶ Aus Sicherheitsgründen dürfen Sie dieses Gerät nur mit montiertem Zusatz-Handgriff **9** verwenden.
- ▶ Das Gerät ist mit einer Leuchtdiode **6** ausgestattet. Diese leuchtet rot, sobald das Gerät an das Stromnetz angeschlossen wird. So signalisiert sie, dass das Gerät unter Spannung steht und dass es sich bei Betätigung des EIN- /AUS-Schalters **3** sofort einschaltet.
- ◆ Die Greifposition des Zusatz-Handgriffes **9** kann verändert werden. Drehen Sie die Flügelschraube **1** entgegen dem Uhrzeigersinn und schwenken Sie den Zusatz-Handgriff **9** in die gewünschte Position.
- ◆ Danach drehen Sie die Flügelschraube **1** wieder fest.

Tiefenanschlag

- ◆ Öffnen Sie die Flügelschraube **1**.
- ◆ Setzen Sie den Tiefenanschlag **13** in den Zusatz-Handgriff **9** ein.
- ◆ Achten Sie darauf, dass die Zahnung am Tiefenanschlag **13** nach unten zeigt.
- ◆ Ziehen Sie den Tiefenanschlag **13** so weit heraus, dass der Abstand zwischen der Spitze des Bohrers und der Spitze des Tiefenanschlags der gewünschten Bohrtiefe entspricht.
- ◆ Drehen Sie die Flügelschraube **1** wieder fest.

Werkzeuge einsetzen / entnehmen

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

Werkzeug einsetzen:


- ◆ Fetten Sie vor dem Einsetzen des Werkzeugs die Werkzeugaufnahme **11** leicht ein.
- ◆ Ziehen Sie zum Einsetzen die Verriegelungshülse **12** nach hinten und setzen Sie das Werkzeug ein.
- ◆ Lassen Sie die Verriegelungshülse **12** los. Dadurch wird die Werkzeugaufnahme **11** verriegelt. Überprüfen Sie durch Ziehen des Werkzeugs die einwandfreie Verriegelung. Das Werkzeug hat systembedingt ein radiales Spiel.

Werkzeug entnehmen:

- ◆ Ziehen Sie zum Entnehmen des Werkzeugs die Verriegelungshülse **12** nach hinten.

Schnellspannbohrfutter für Rundschافتbohrer

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Benutzen Sie das Schnellspannbohrfutter **14** nicht im Hammerbohr- oder Meißelbetrieb!
- ◆ Stellen Sie den Funktionswahlschalter **7** auf das Bohrsymbol .

Schnellspannbohrfutter für Rundschافتbohrer einsetzen:

- ◆ Ziehen Sie zum Einsetzen des Schnellspannbohrfutters **14** (siehe auch Abb. A) die Verriegelungshülse **12** nach hinten. Setzen Sie das Schnellspannbohrfutters **14** ein.
- ◆ Lassen Sie die Verriegelungshülse **12** los. Dadurch wird die Werkzeugaufnahme **11** verriegelt. Überprüfen Sie durch Ziehen des Werkzeugs die einwandfreie Verriegelung.

Schnellspannbohrfutter für Rundschافتbohrer entnehmen:





- ◆ Ziehen Sie zum Entnehmen des Schnellspannbohrfutters **14** die Verriegelungshülse **12** nach hinten und entnehmen Sie das Schnellspannbohrfutters **14**.

Bedienung

Betriebsart wählen



Funktionswahlschalter:

- ◆ Drücken und halten Sie die Entriegelungstaste **8** des Funktionswahlschalters **7**. Drehen Sie den Funktionswahlschalter **7** so, dass die gewünschte Symbolik an der Pfeil-Markierung einrastet:

Funktion	Symbol
Bohren/Schrauben	
Hammerbohren	
Meißeln	
Meißelposition-Verstellung	

Meißelposition verstellen:

Sie können mit dieser Funktion das Werkzeug für den Meißelvorgang in die erforderliche Position drehen.

- ◆ Drehen Sie den Funktionswahlschalter **7** in die Position .
- ◆ Drehen Sie das Werkzeug in der Werkzeugaufnahme **11** in die erforderliche Position.
- ◆ Drehen Sie für den Meißelvorgang den Funktionswahlschalter **7** in die Position .

Ein- und ausschalten

Gerät einschalten:

- ◆ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **3**.

Gerät ausschalten:

- ◆ Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter **3** los.

Dauerbetrieb einschalten:

- ◆ Drücken Sie den EIN- / AUS-Schalter **3**. Stellen Sie ihn im gedrückten Zustand mit der Feststelltaste für EIN- / AUS-Schalter **5** fest.

Dauerbetrieb ausschalten:

- ◆ Drücken Sie den EIN- / AUS-Schalter **3** und lassen Sie ihn wieder los.

Drehzahl vorwählen

Mit dem Stellrad zur Drehzahlvorwahl **4** können Sie die Drehzahl vorwählen. Stufe A (niedrige Drehzahl) bis Stufe F (hohe Drehzahl). Welche Drehzahl die geeignete ist, hängt vom bearbeitenden Werkstoff ab. Ermitteln Sie die richtige Einstellung durch einen praktischen Test:

- Stufe D - F: hohe Drehzahl: zum Hammerbohren/Meißeln in Beton oder Stein.
- Stufe A - C: niedrige Drehzahl: zum Bohren in Stahl oder Holz.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- Säubern Sie regelmäßig die Werkzeugaufnahme ⑪:

VORSICHT! VORSPANNUNG!

- ◆ Ziehen Sie dazu die Verriegelungshülse ⑫ nach hinten und ziehen Sie die Staubschutzkappe ⑩ von der Werkzeugaufnahme ⑪ ab.
- ◆ Fetten Sie vor dem Einsetzen des Werkzeugs die Werkzeugaufnahme ⑪ leicht ein.

⚠ WARNUNG!

- ▶ Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

HINWEIS

- ▶ Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie der Kompersnaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

HINWEIS

- ▶ Bei Parkside und Florabest Werkzeugen senden Sie bitte ausschließlich den defekten Artikel ohne Zubehör (z. B. Akku, Aufbewahrungskoffer, Montagewerkzeuge, etc) ein.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

! WARNUNG!

- ▶ Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- ▶ Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 280668

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Deutschland, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie
(2006 / 42 / EG)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit
(2014 / 30 / EU)**

**RoHS Richtlinie
(2011 / 65 / EU)***

*Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-6:2010

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Typbezeichnung der Maschine:

Bohr- und Meißelhammer PBH 1050 B2

Herstellungsjahr: 08-2016

Seriennummer: IAN 280668

Bochum, 04.10.2016



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND/GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stan informacij

Informacijos data · Stand der Informationen:

10/2016 · Ident.-No.: PBH1050B2-102016-1

IAN 280668